

מחברת בחינה

שלום לך הנבחן:

קרא בעיון את ההוראות בדף זה ונהג בדיוק לפיהן. אי מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות שונות ואף להביא לידי פסילת בחינתך. הבחינה נועדה לבדוק את הישגיך האישיים, ולכן עבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ע"י קבלת חומר כתוב או בשיחות בעל פה, ואין לעזור לנבחנים אחרים גם אם פנו אליך.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר - ספרים, מחברות, רשימות, מכשירי קשר למיניהם וכו' - פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד.

אם ברשותך חומר עזר שאינו מותר בשימוש, מסור אותו לידי המשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר שסיימת את כתיבת הבחינה, מסור את המחברת לידי המשגיח ועזוב בשקט את חדר הבחינה.

שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינות.

**אנא הקפד על טוהר הבחינות!
הוראות לנבחן**

1. ודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים פרטיך האישיים, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון שתיבחן בו.
2. הדבק על כריכת המחברת, במקום המיועד לכך מדבקת נבחן (ולא שם), ומדבקת שאלון.
3. אם לא קיבלת מדבקות, מלא בכתב יד קריא את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
4. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו), היות וחלק זה לא ייסרק.
5. עמודים ששימשו כדפי טיוטה, יש לציין בראש העמוד את המילה טיוטה.
6. אין להשתמש בטיפקס במחברת הבחינה. אם ברצונך למחוק – העברת קו או (X) על הכתוב.
7. במחברת הבחינה יש לכתוב בעט בלבד, אסור לכתוב בעפרון.
8. **אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.**
9. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, על מנת למנוע עיכובים בזיהוי הנבחן וברישים הציונים.

ב ה צ ל ח ה !

הערכה שלישית	הערכה שנייה	הערכה ראשונה
---	--	---

ההנחיות במחברת מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לכל הלוקחים חלק בתהליך הבחינה
التعليمات الواردة في دفتر هي بصيغة المذكر وموجهة الى جميع المشاركين في عملية الامتحان

מחברת בחינה אחידה - משבצות - אקסטרני/אינטרני
دفتر امتحان موحد - مربعات - خارجي/داخلي

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף.
* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

وزارة التربية والتعليم

الإدارة التربوية

القسم الكبير للامتحانات

دفتر امتحان

تحية للممتحن!

اقرأ بتمعن التعليمات في هذه الصفحة واعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء امتحانك. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك اعمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير بواسطة الحصول على مواد مكتوبة أو الحديث، كما لا يُسمح مساعدة ممتحنين آخرين، حتى لو توجهوا إليك.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم، أجهزة اتصال بأنواعها وما شابه - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة.

إذا كانت لديك مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها، سلمها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد أن تنتهي من كتابة الامتحان، سلم الدفتر للمراقب، وغادر غرفة الامتحان بهدوء.

استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سيؤدي إلى إلغاء الامتحان.

نرجو التقيد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للممتحن

1. تأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان الذي تُمَتِّح به مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. ألصق على غلاف الدفتر، في المكان المخصص لذلك، ملصقة ممتحن (بدون اسم) وملصقة نموذج امتحان.
3. إذا لم تحصل على ملصقات، اكتب بخط يد واضح التفاصيل في المكان المخصص لملصقة الممتحن.
4. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
5. اكتب كلمة مسودة في رأس كل صفحة تستعملها مسودة.
6. لا يُسمح استعمال التيبكس (спрайт) في دفتر الامتحان. إذا أردت المحو - مرر خطاً أو ضع (X) على المكتوب.
7. يجب الكتابة في دفتر الامتحان بقلم حبر فقط، لا يُسمح الكتابة بقلم رصاص.
8. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
9. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الممتحن وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

אנגלית

על פי תכנית הרפורמה ללמידה משמעותית

שאלון ד'

(MODULE D)

ספרות

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה וארבעים חמש דקות
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.
- | | | |
|-----------|---|------------|
| פרק ראשון | — | 46 נקודות |
| פרק שני | — | 39 נקודות |
| פרק שלישי | — | 15 נקודות |
| סה"כ | — | 100 נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
- המילון האוניברסלי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2014)
- Hoffman, Y. (2014). *The Universal English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*
- א: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי / הוצאת קרנרמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)
- Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-English-Hebrew Student's Dictionary*
- א: המילון המקיף החדש — אנגלי-עברי, עברי-אנגלי / ש' זילברמן (2012)
- Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*
- א: معجم لولنجمان للإنجليزية الحديثة — إنجليزي — إنجليزي — عربي .
- Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*
- א: למגזר החרדי בלבד: המילון העולמי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2013)
- For the Haredi Sector only:
- Hoffman, Y. (2013). *The Olami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*
- נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דר' לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.
- השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
 - (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
 - (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.
- ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.**
- בהצלחה!**

PART I (46 points)

Answer the questions for either **(A) *Mr. Know All*** OR **(B) *A Summer's Reading***.

A. MR. KNOW ALL / W. Somerset Maugham

Answer questions **1-5**.

1. How does Mr. Kelada feel when the people on the ship call him

"Mr. Know All"?

- (i) He is disappointed.
- (ii) He thinks it's a compliment.
- (iii) He gets angry.
- (iv) He thinks it's funny.

(7 points)

2. Why is Mr. Kelada going to Japan?

- (i) He is interested in the pearl business.
- (ii) He is going on a vacation.
- (iii) He works for the British Consulate.
- (iv) He is going to meet his wife.

(7 points)

3. At dinner, Mrs. Ramsay says to her husband, "**Oh, Elmer, you can't bet on a certainty.**" What is the bet about?

- (i) Who knows most about whiskey.
- (ii) Mrs. Ramsay's pearls.
- (iii) Where Mr. Kelada comes from.
- (iv) The card game.

(7 points)

(שים לב: שאלות 4-5 בעמוד הבא)

/ המשך בעמוד 3

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

4. What do we learn about Mr. Ramsay's character from the argument at dinner? Give information from the story to support your answer.

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(10 points)

5. For this question, choose ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 12 OR any thinking skill studied in class. Use this thinking skill when answering the question. (10 points for the content of the answer, 5 points for the correct use of the thinking skill)

At the end of the story Mr. Kelada says to the narrator, "**No one likes being made to look a perfect damned fool.**" Why do you think he says this? Give information from the story to support your answer.

Thinking skill I chose:

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(15 points)

OR:

B. A SUMMER'S READING / Bernard Malamud

Answer questions **6-10**.

6. What do we know about George and his sister?

- (i) They both help their father at the market.
- (ii) They walk together in the neighborhood.
- (iii) She tells him about her dreams for her future.
- (iv) She helps him when she thinks he is reading.

(7 points)

7. Why does George think Mr. Cattanzara is different from the other people in the neighborhood? Mr. Cattanzara (-).

- (i) reads a lot of books
- (ii) spends time in the park
- (iii) asks different questions
- (iv) works in the library

(7 points)

8. "George... walked, in disgrace, away from them [the neighbors], but before long he discovered they were still friendly to him."

Why are the neighbors still friendly?

- (i) They don't know that George lied.
- (ii) They feel sorry for George.
- (iii) Sophie asked them to be nice to George.
- (iv) They don't think reading is important.

(7 points)

(שים לב: שאלות 9-10 בעמוד הבא.)

/המשך בעמוד 5/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

9. When George meets Mr. Cattanzara for the first time, Mr. Cattanzara asks George what he is doing in the summer. George answers, "**Nothing much just right now. I'm waiting for a job... but I'm reading a lot to pick up my education.**" What does George's answer tell us about him? Give information from the story to support your answer.

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(10 points)

10. For this question, choose ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 12 OR any thinking skill studied in class. Use this thinking skill when answering the question. (10 points for the content of the answer, 5 points for the correct use of the thinking skill)

In your opinion why would Mr. Cattanzara spread the rumor that George finished reading the books? Give information from the story to support your answer.

Thinking skill I chose:

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(15 points)

/המשך בעמוד 6/

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

PART II (39 points)

Answer the questions for (C) *Thank You, M'am*.

C. THANK YOU, M'AM / Langston Hughes

Answer questions **11-15**.

11. What do we know about Roger?

- (i) He lives in Mrs. Jones' house.
- (ii) He needs money for food.
- (iii) He isn't afraid of Mrs. Jones.
- (iv) He has no one to care for him.

(6 points)

12. Why does Mrs. Jones kick Roger?

- (i) He wants to hurt her.
- (ii) He tries to steal from her.
- (iii) He lies to her.
- (iv) He says bad things to her.

(6 points)

13. What does Roger want to buy?

ANSWER:

(6 points)

(שים לב: שאלות 14-15 בעמוד הבא.)

/ המשך בעמוד 7 /

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

14. When Roger is at Mrs. Jones' home, he is worried that (-).

- (i) she is going to take him to jail
- (ii) she is going to call the neighbors
- (iii) she won't give him any money
- (iv) she won't let him see his family

(6 points)

15. For this question, choose ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 12 OR any thinking skill studied in class. Use this thinking skill when answering the question. (10 points for the content of the answer, 5 points for the correct use of the thinking skill)

Towards the end of the story Mrs. Jones says, "**I have done things, too, which I would not tell you, son**". Why do you think she says this to Roger? Give information from the story to support your answer.

Thinking skill I chose:

ANSWER:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(15 points)

PART III (15 points)

Answer the question for either **(16) *The Treasure of Lemon Brown*** OR **(17) *The Road Not Taken***.

Suggested length: 60-80 words.

16. THE TREASURE OF LEMON BROWN / Walter Dean Myers

"We live in a world where we judge success by people's wealth, power or fame. These things can easily be lost. But there are some things that are always important, such as love and kindness. These are the treasures that really count." — Adapted from Samuel Pipim

Make a connection between the above quote and the story. Give information from the story to support your answer.

OR:

17. THE ROAD NOT TAKEN / Robert Frost

"Life is about choices. Some we regret, some we are proud of. Some will follow us forever. We are what we choose to be." — Graham Brown

Make a connection between the above quote and the poem. Give information from the poem to support your answer.

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

Use this page and the next (pages 9-10) for writing a rough draft.

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

[illegible]

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

APPENDIX TO PARTS I and II

Thinking Skills

- Comparing and contrasting
- Distinguishing different perspectives
- Explaining cause and effect
- Uncovering motives
- Inferring
- Explaining patterns

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.

بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"